

2006 අංක 06 දරන මූල්‍ය නුදෙනු වාර්තා කිරීමේ පනත යටතේ අනිවාර්යයෙන් සැපයිය යුතු නුදෙනුකරු හඳුනාගැනීම සම්බන්ධ තොරතුරු.
Mandatory "Know Your Customer" (KYC) Information required by the FTR Act No. 6 of 2006.

2006 ම් ඔක්තෝබර් 06 ම් ඉලක්ක නීතික කොටසක් වාණිකයන් අනුකූලව පවත්වාගෙන යාම සඳහා සැලසුණු කඩු පනත යටතේ අනිවාර්යයෙන් සැපයිය යුතු නුදෙනුකරු හඳුනාගැනීම සම්බන්ධ තොරතුරු.
 Mandatory "Know Your Customer" (KYC) Information required by the FTR Act No. 6 of 2006.



දිනය / Date / திகதி	
ගිණුම් අංකය/A/C No/ கணக்கிலக்கம்	
ශාඛා අංකය/Branch No/கிளை இலக்கம்	
නිලධාරියාගේ අත්සන/Officer's Signature உத்தியோகஸ்தர் கையொப்பம்	
කළමනාකරුගේ අත්සන Manager's Signature முகாமையாளர் கையொப்பம்	

(අ) කොටස / Section A / பிரிவு (அ)

- 1) සම්පූර්ණ නම/ Name in Full/ முழுப்பெயர்
- 2) ජා.නැ.ප. අංකය/ NIC Number / தே.அ.அ. இலக்கம்

(ආ) කොටස අනිවාර්ය පිරික්සීම /Section B - Mandatory Checks / பிரிவு (ஆ) கட்டாயப் பரிசீலனை

අදාළ කොටුවෙහි (✓) ලකුණ යොදන්න. / (✓) Tick the appropriate boxes / உரிய கூட்டிணுள் (✓) அடையாளத்தை இடவும்

- 1) මට ජාතික ගිණුමක් තිබේද? / Do you have an account at NSB? உங்களுக்கு தேசிய சேமிப்பு வங்கியில் வைப்புக்கணக்கொன்று உண்டா?
- | | |
|-----------------|------------------|
| ඔව් / Yes / ஆம் | නැත / No / இல்லை |
|-----------------|------------------|
- 2) ගිණුම විවෘත කිරීමේ හා එය භාවිතා කිරීමේ අරමුණ / Purpose of Opening the Account and the Usage / கணக்கை ஆரம்பிப்பதன் நோக்கமும் உபயோகமும்
- | | | | |
|--|--------------------------|---|--------------------------|
| ව්‍යාපාර නුදෙනු / Business Transactions / வியாபாரக் கொடுக்கல் வாங்கல்கள் | <input type="checkbox"/> | ණය ආපසු ගෙවීම / Loan Repayment / கடன் மீள் செலுத்தல் | <input type="checkbox"/> |
| රැකියාව / වෘත්තීය / Employment / Profession / தொழில் / தொழில்சார் துறைக்கொடுப்பனவு | <input type="checkbox"/> | සමාජ සේවා හා පුණ්‍යාධාර කටයුතු / Social and Charity Work / சமூக மற்றும் அறக்கட்டளைப் பணிகள் | <input type="checkbox"/> |
| පවුලේ ආමුඛ ප්‍රේෂණ / Family Inward Remittances / குடும்ப பண உள்வருகை | <input type="checkbox"/> | වෙනත් (නම් කරන්න) / Others (Specify) / ஏனையவை (குறிப்பிடவும்) | <input type="checkbox"/> |
| ඉතුරුම් / ආයෝජන / Savings / Investments / சேமிப்பு / முதலீடுகள் | <input type="checkbox"/> | | |
- 3) අරමුදලේ මූලාශ්‍ර (තැන්පත් කිරීමට මුදල් ලැබෙන මාර්ග) / Source of Funds / நிதி வரும் வழிகள்
- | | | | |
|---|--------------------------|---|--------------------------|
| වැටුප / ලාභ ලැබීම / Salary / Profit Income / சம்பளம் / இலாப வருவாய் | <input type="checkbox"/> | පරිත්‍යාග / පුණ්‍යාධාර (දේශීය/විදේශීය) / Donation / Charity (Local / Foreign) / நன்கொடைகள் / அறக்கட்டளை (உள்ளநாடு/வெளிநாடு) | <input type="checkbox"/> |
| පවුලේ ප්‍රේෂණ / Family Remittances / குடும்ப பண வருகைகள் | <input type="checkbox"/> | කොමිස් ආදායම / Commission Income / தரகு வருமானம் | <input type="checkbox"/> |
| දේපළ විකුණුම් / වත්කම් / Sale of Properties / Assets / ஆதன/சொத்து விற்பனை | <input type="checkbox"/> | වෙනත් (නම් කරන්න) / Others (Specify) / ஏனையவை குறிப்பிடவும் | <input type="checkbox"/> |
- 4) මාසිකව ගිණුමෙහි තැන්පත් කිරීමට අපේක්ෂිත තැන්පතු ප්‍රමාණයෙහි සාමාන්‍ය රුපියල් වලින් / Anticipated Volumes (Expected / Usual average monthly volume of deposits to the account in Rupees) / மாதந்தம் கணக்கில் வைப்புச்செய்ய உத்தேசித்துள்ள வைப்புத்தொகையின் சராசரி ரூபாய்களில்
- | | | | |
|--|--------------------------|--|--------------------------|
| රු. 200,000/- ට වඩා අඩු / Less than Rs. 200,000/- / ரூபா 200,000/- ஐ விட குறைவான | <input type="checkbox"/> | රු. 500,001/- සිට රු. 1,000,000/- දක්වා / Rs. 500,001/- to 1,000,000/- / ரூபா 500,001/- முதல் ரூபா 1,000,000/- வரை | <input type="checkbox"/> |
| රු. 200,001/- සිට රු. 500,000/- දක්වා / Rs. 200,001/- to 500,000/- / ரூபா 200,001/- முதல் ரூபா 500,000/- வரை | <input type="checkbox"/> | රු. 1,000,000/- ට වඩා වැඩි / Above Rs. 1,000,000/- / ரூபா 1,000,000/- விட கூடியது | <input type="checkbox"/> |
- 5) නුදෙනු කිරීමට අපේක්ෂිත ක්‍රමය / Expected Mode of Transaction / கொடுக்கல் வாங்கலினை மேற்கொள்ள உத்தேசித்துள்ள முறை
- | | | | |
|---|--------------------------|---|--------------------------|
| මුදල් / Cash / பணம் | <input type="checkbox"/> | අන්තර් බැංකු ගෙවීම් / වයර් මාරු/ ආර්.ටී.ඊ.එස් / SLIPS/Wire Transfer/RTGS / வங்கிகளுக்கிடையிலான செலுத்தல் (SLIPS)/வயர்டிரான்சர்/ஆர்.பී.ஐ.எஸ் | <input type="checkbox"/> |
| චෙක්පත් / Cheque / காசோலை | <input type="checkbox"/> | විදේශ ප්‍රේෂණ / Foreign Remittance / வெளிநாட்டுப்பண அனுப்பුதல்கள் | <input type="checkbox"/> |
| ස්ථාවර නියෝග / Standing Orders / நிலையான கட்டளை | <input type="checkbox"/> | "පොස්" නුදෙනු / POS Transaction / "POS" கொடுக்கல் வாங்கல்கள் | <input type="checkbox"/> |
- 6) ගිණුම මෙහෙයවනු ලබන්නේ, / Operating Authority of the Account / கணக்கினை மேற்கொள்வது
- | | | | |
|---|--------------------------|---|--------------------------|
| මා විසින් / අප විසින් / Myself/ Ourselves / என்னால் / எம்மால் | <input type="checkbox"/> | භාරකරු විසින් / Guardian / பொறுப்பாளரினால் | <input type="checkbox"/> |
| අදාල නිලධාරියාගේ / Power of Attorney / அட்டோனி அதிகாரத்திற்கமைய | <input type="checkbox"/> | වෙනත් (නම් කරන්න) / Others (Specify) / ஏனையவை (குறிப்பிடவும்) | <input type="checkbox"/> |

"වෙනත්" නම්, කරුණාකර පහත තොරතුරු සපයන්න. / If in the case of other, Please Specify / ஏனையவையாயின் தயவு செய்து பின்வரும் தகவல்களைத்தருக

නම
Name
பெயர்
.....
ලිපිනය
Address
முகவரி
.....

ජාතික හැඳුනුම්පත් අංකය
National Identity Card
தே.அ.அ.இல
.....

7) පහත දැක්වෙන පිළිගත හැකි ඕනෑම ලියවිල්ලක් මගින් අනන්‍යතාව තහවුරු කළ හැකිය. / Identity verification to be confirmed by any of the following documents below / பின்வரும் ஏதமொரு ஆவணம் ஊடாக அடையாளத்தை உறுதி செய்ய முடியும்

- ජාතික හැඳුනුම්පත
National Identity Card
தேசிய அடையாள அட்டை වලංගු ගමන් බලපත්‍රය
Valid Passport
செல்லுபடியாகும் கடவுச்சீட்டு
- බාල වයස්කරුවකු සඳහා නම් උප්පැන්න සහතිකය
(භාරකරුගේ ජා.හැ.ප. සමග)
Birth Certificate of Minor (with the Guardian's NIC)
பருமடையாதவராயின் பிறப்பு அத்தாட்சிப்பத்திரம்
(பாதுகாவலரது தே.அ.அ. யுடன்) වෙනත් (නම් කරන්න)
Others (Specify)
ஏனையவை (குறிப்பிடவும்)
- වලංගු රියදුරු බලපත්‍රය
Valid Driving Licence
செல்லுபடியாகும் சாரதி அனுமதி அட்டை

8) ලිපිනය තහවුරු කිරීම (ඉහත අංක 7 ලේඛනයෙහි සඳහන් ලිපිනය ඔබේ ලිපිනයෙන් වෙනස් වන අවස්ථා වලදී පමණක්) / Address Verification / Proof (Only in the event address different from (7) above) / முகவரியை ஊர்ஜிதம் செய்தல் (மேற்படி இல 07ல் குறிப்பிட்டுள்ள ஆவணங்களில் உள்ள முகவரி உங்கள் முகவரியுடன் வேறுபடும் பட்சத்தில் மாத்திரம்)

- ජාතික හැඳුනුම්පත
National Identity Card
தேசிய அடையாள அட்டை සේවා ගිවිසුමක්
Employment Contract
சேவை உடன்படிக்கை
- පාරිභෝගික බිල්පත් (නම් කරන්න)
Utility Bill (Specify)
நுகர்வோர் பட்டியல்கள் (குறிப்பிடவும்) කුලී ගිවිසුම
Tenancy Agreement
வாடகை ஒப்பந்தம்
- වලංගු රියදුරු බලපත්‍රය
Valid Driving Licence
செல்லுபடியாகும் சாரதி அனுமதி அட்டை ග්‍රාම නිලධාරී සහතිකය
Grama Niladari Certificate
கிராம உத்தியோகத்தர் கடிதம்
- රජයේ ආයතනයකින් නිකුත් කළ ලිපියක්
Letter from a Public Authority
அரச நிறுவனமொன்றினால் வழங்கப்பட்ட கடிதம்
- ආදායම් බදු ලදුපත්/ තක්සේරු දැන්වීම
Income Tax Receipt/Assessment Notice
வருமான வரி செலுத்தல்பற்றுச்சீட்டு / வரிப்பணப் பத்திரம்

9) ඔබ හෝ ඔබගේ පවුලේ සාමාජිකයෙකු දේශපාලනයට සම්බන්ධ අයෙකු වන්නේ ද? / Are you or any member of your family a Politically Exposed Person (PEP)?
நீங்கள் அல்லது உங்கள் குடும்பத்தைச் சார்ந்த ஒருவர் அரசியலுடன் தொடர்பு பட்டவரா?

ඔව් Yes ஆம்	නැත No இல்லை
-------------------	--------------------

"දේශපාලන වශයෙන් අනාවරණය වූ තැනැත්තා" යන්නෙන් දේශීය වශයෙන් හෝ විදේශීය රාජ්‍යයක් විසින් හෝ ජාත්‍යන්තර සංවිධානයක් විසින් ප්‍රමුඛ රාජ්‍ය කර්තව්‍ය පවරා ඇති යම් පුද්ගලයෙකු අදහස් වන අතර, එයට යම් රාජ්‍යයක හෝ රජයක ප්‍රධානියකු, ජ්‍යෙෂ්ඨ රජයේ නිලධාරියෙකු, අධිකරණ නිලධාරියකු හෝ හමුදා නිලධාරියකු හෝ රජය සතු සංස්ථාවක, රජයේ හෝ ස්වාධීන ආයතනයක ජ්‍යෙෂ්ඨ විධායක නිලධාරියකු හෝ අදහස් වන අතර, මධ්‍යම මට්ටමේ හෝ කනිෂ්ඨ මට්ටමේ තැනැත්තන් ඊට ඇතුළත් නොවේ.

Individuals in Sri Lanka or abroad who are or have been entrusted with prominent public function such as Head of State or of Government, Senior Politicians, Senior Government, Judicial or Military Officials, Senior Executives of State owned Corporations, Important Political Party Officials, excluding middle ranking or junior officials in the foregoing categories.

பின்வரும் தொகுதிகளுக்குட்பட்ட கனிப்ட அல்லது இடை நிலை உத்தியோகத்தர்கள் தவிர்ந்த அரச தலைவர், சிரேஷ்ட அரசியல்வாதி, நீதிமன்ற அல்லது சிரேஷ்ட படை உத்தியோகத்தர்கள், அரச கூட்டுத்தாபனங்கள் சிரேஷ்ட நிறைவேற்று உத்தியாகத்தர், பிரதான அரசியல் கட்சிகளது உத்தியோகத்தர்கள், பிரதான அரசியல் கட்சிகளது உத்தியோகத்தர்கள் உட்பட இலங்கையில் அல்லது வெளிநாடொன்றில் முன்னிலையான பொறுப்பொன்றை வகிப்பவர்.

10) ඔබ ඇමරිකානු එක්සත් ජනපද පුද්ගලයෙකු ද? / Are you a U.S. Person?
நீங்கள் ஐக்கிய அமெரிக்க இராச்சிய நபரொருவரா?

ඔව් Yes ஆம்	නැත No இல்லை
-------------------	--------------------

ඔබ නම් කරුණාකර අමුණා ඇති පෝරමය පුරවන්න.
If yes, please fill the attached form.
ஆம் எனில் தயவு செய்து இத்துடன் இணைக்கப்பட்டுள்ள படிவத்தை நிரப்பவும்?

ඇ.එ.ජනපද පුරවැසියෙකු (ඇ.එ. ජනපදයෙහි උපත ලද නමුත් වෙනත් රටක වෙසෙන ඇ.එ. ජනපද පුරවැසිභාවය අවලංගු නොකළ පුද්ගලයින් ඇතුළත්ව ඇ.එ. ජනපදයෙහි නිත්‍යානුකූල නේවාසිකයෙකු (ඇ.එ. ජනපද ශ්‍රීන් කාඩ් හිමියන්ද ඇතුළත්ව) ඇ.එ. ජනපදයෙහි වෙසෙන පුද්ගලයෙකු, සෑම වර්ෂයකදීම ඇ.එ. ජනපදයෙහි යම් දින හතකට වඩා වැඩ කරන පුද්ගලයෙකු, ඇ.එ. ජනපදයෙහි සංස්ථා, වතු හා භාරකාර මණ්ඩල, ඇ.එ. ජනපදයට හෝ ඇ.එ.ජ. භූමි පුද්ගලවලට හිමිකම්/සම්බන්ධයක් ඇති ඕනෑම ආයතනයක්, ඇ.එ. ජනපදවැසි එක් පුද්ගලයෙකු හෝ සැලකිය යුතු ප්‍රතිලාභ හිමිකරුවකු වන ඇ.එ.ජ. නොවන ආයතනයක්.

*A citizen of U.S.A.(including an individual born in the U.S. but resident in another country, who has not renounced U.S. citizenship). A lawful resident of the U.S. (Including a U.S. Green Card Holder), A person residing in the U.S., A person who spends a certain number of days in the U.S. each year, U.S. corporations estates and trusts, any entity that has a linkage ownership to U.S. or to U.S territories Non-U.S. entities that have at least one U.S. Person as a "substantial beneficial owner"

ஐக்கிய அமெரிக்க இராச்சிய குடியரிமை பெற்ற ஒருவர் (ஐ.அ.இ. இல் பிறந்த ஆனால் வேறொரு நாட்டில் வதியும் ஐ.அ.இ. பிரஜா உரிமையை இரத்துச்செய்து கொள்ளாதவர்களும் உள்ளடங்கலாக), ஐ.அ.இ. தின் சட்ட ரீதியான பிரஜை ஒருவர் (ஐ.அ.இ. பச்சை அட்டை (Green Card) உடையவர்களும் அடங்கலாக), ஐ.அ.இ. இல் வதியும் ஒருவர், ஒவ்வோர் ஆண்டும் ஐ.அ.இ. தில் குறைந்தபட்ச நாட்களை கழிக்கும் ஒருவர், ஐ.அ.இ. பிரஜையொருவர் அல்லது கணக்கில் எடுத்துக்கொள்ளத்தக்க நன்மைகளை உரிமையாகக்கொண்ட ஐ.அ.இ. அல்லாத நிறுவனமொன்று, ஐ.அ.இ. கூட்டுத்தாபனங்கள், தோட்ட வளவுகள் மற்றும் நம்பிக்கையாளர் சபைகள், ஐ.அ.இ. நிலப்பகுதிகள் அல்லது ஐ.அ.இ.இறகு உரிமையாளர் /தொடர்புபட்ட எந்தவொரு நிறுவனமும்.

දිනය / Date / திகதி

ගනුදෙනුකරුගේ අත්සන / Customer's Signature
வாடிக்கையாளரின் கையொப்பம்